叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 三只熊(the Three Bears) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三只熊(The Three Bears)
第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]
THE STORY OF
这 故事 的

故事

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
THE THREE BEARS .
这 三 熊 .

三只熊。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [θriː] [beəz] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [wʊd] ,
THERE were once three bears , who lived in a wood ,
那里 是 一次 三 熊 , WHO 居住地 在 一个 木头 ,

从前有三只熊，它们住在森林里。

[ðeə(r)] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz] [θɪk] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tʃeəz] [ænd; ənd] [bedz] [gʊd] .
Their porridge was thick , and their chairs and beds good .
他们的 稀饭 曾是 厚的 , 和 他们的 椅子 和 床 好的 .

他们的粥很浓稠，椅子和床也很舒适。

[ðə; ði] [bɪgɪst] [beə(r)] , ['bruːɪn] , [wɒz; wəz] ['sɜːli] [ænd; ənd] [rʌf] ;
The biggest bear , Bruin , was surly and rough ;
这 最大 熊 , 布鲁因 , 曾是 粗鲁 和 粗糙的 ;

体型最大的熊布鲁因脾气暴躁，性情粗野；

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['mɪsɪz] . ['bruːɪn] , [wɒz; wəz] [kɔːld] ['mæmi] [mʌf] .
His wife , Mrs . Bruin , was called Mammy Muff .
他的 妻子 , 太太 . 布鲁因 , 曾是 称为 妈咪 耳罩 .

他的妻子布鲁因夫人，被人们称为“玛米·玛夫”。

[ðeə(r)] [sʌn] , ['taɪni] - [kʌb] , [wɒz; wəz] [laɪk] [deɪm] ['guːsɪz] [læd] ;
Their son , Tiny - cub , was like Dame Goose's lad ;
他们的 儿子 , 微小的 - 幼兽 , 曾是 喜欢 贵妇人 鹅的 小伙子 ;

他们的儿子小不点就像鹅夫人的儿子一样；

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [gʊd] , [nɔː(r)] [jet] ['veri] [bæd] .
He was not very good , nor yet very bad .
他 曾是 不是 非常 好的 , 也不 然而 非常 坏的 .

他既不算很优秀，也不算很差。

[naʊ] ['bruːɪn] , [ðə; ði] [bɪgɪst] — [ðə; ði] ['sɜːli] [əʊld] [beə(r)] —
Now Bruin , the biggest — the surly old bear —
现在 布鲁因 , 这 最大 — 这 粗鲁 老的 熊 —

现在是布鲁因，最大的那只——脾气暴躁的老熊——

[hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] ['grænɪt] [bəʊl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɑːst] - ['aɪən] [tʃeə(r)] .
Had a great granite bowl , and a cast - iron chair .
有 一个 伟大的 花岗岩 碗 , 和 一个 投掷 - 铁 椅子 .

我有一个很棒的花岗岩碗和一把铸铁椅子。

['mæmi] [mʌf] [bəʊl] [ænd; ənd][tʃeə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [daʊt] [prɪ'fɜː(r)] —

Mammy Muffs bowl and chair you would no doubt prefer —

妈咪 耳罩 碗 和 椅子 你 会 不 怀疑 更喜欢 —

Mammy Muffs 的碗和椅子，你无疑会更喜欢——

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [meɪd] [ɒv; əv] [brɪk] - [bæts] , [bʌt; bət][bəʊθ]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][hɜː(r); hə(r)] .

They were both made of brick - bats , but both suited her .

他们 是 两个都 制成 的 砖 - 蝙蝠 ， 但 两个都 适合 她 .

它们都是用砖块做的，但都很适合她。

[jʌŋ] ['taɪni] - [kʌbz] [bəʊl] , [tʃeə(r)] , [ænd; ənd][bed][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][best] , —

Young Tiny - cub's bowl , chair , and bed were the best , —

年轻的 微小的 - 幼崽的 碗 ， 椅子 ， 和 床 是 这 最好的 ， —

小幼崽的碗、椅子和床都是最好的。

[ðɪs] , [bɪg] [beəz] [ænd; ənd]['beɪbi] [beəz] ['friːli] [kən'fest] .

This , big bears and baby bears freely confessed .

这 ， 大的 熊 和 婴儿 熊 自由 坦白 .

大熊和小熊都坦然承认了这一点。

['mɪstə(r)] . [biː] — — , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , [went] [wʌn] [deɪ]

Mr . B — — , with his wife and his son , went one day

先生 . B — — ， 和 他的 妻子 和 他的 儿子 ， 去 一 天

B先生和他的妻子、儿子有一天去了

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [strəʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [peɪ] .

To take a short stroll , and a visit to pay .

到 拿 一个 短的 漫步 ， 和 一个 访问 到 支付 .

短暂散步，然后去付钱。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] , “ [fɔː(r); fə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [nəʊ] [daʊt]

He left the door open , “ For , ” said he , “ no doubt

他 左边 这 门 打开 ， “ 为了 ， ” 说 他 ， “ 不 怀疑

他把门敞开着，“因为，”他说，“毫无疑问。”

[ɪf] ['aʊə(r)] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [ɪn] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [aʊt] .

If our friend should call in , he will find us all out .

如果 我们的 朋友 应该 称呼 在 ， 他 将要 寻找 我们 全部 出去 .

如果我们的朋友打电话来，他会发现我们所有人的秘密。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [dɑːk] ['heɪz(ə)l] - [nʌt] [wʊd] ,

” It was only two miles from dark Hazel - nut Wood ,

” 它 曾是 仅有的 二 英里 从 黑暗的 榛 - 坚果 木头 ，

“这里距离幽暗的榛子林只有两英里，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [bɹ'uːɪnz] [stʊd] , [[ˌtuː'tuː]]

In which the great house of the three Bruins stood , [2]

在 哪个 这 伟大的 房子 的 这 三 波士顿棕熊队 站立 ， [2]

布鲁因三兄弟的大房子就坐落于此[2]

[ðæt] [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mɪs] , ['deərɪŋ] , ['fʌni] , [ænd; ənd][feə(r)] ,

That there lived a young miss , daring , funny , and fair ,

那 那里 居住地 一个 年轻的 错过 ， 大胆 ， 有趣的 ， 和 公平的 ，

从前住着一位年轻小姐，她勇敢、风趣、公正。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [braɪt] [kɜːrlz] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['goʊldən hɛr] .

And from having bright curls , she was called Goldenhair .

和 从 拥有 明亮的 卷发 ， 她 曾是 称为 金发 .

因为拥有一头亮丽的卷发，她被称为金发女郎。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rəum] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] ,

She had roamed through the wood to see what she could see ,

她 有 漫游 通过 这 木头 到 看 什么 她 可以 看 ，

她漫步在树林中，看看能看到什么。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['gəʊɪŋ] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði] [bɹ'uːɪnz] [ɔːl] [θriː] .
And she saw going walking the Bruins all three .
和 她 锯 去 步行 这 波士顿棕熊队全部 三 .

她看到布鲁因斯队的三个人一起散步。

[ðə; ði][beə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sʌn] , [teɪks] [ə; eɪ] [wɔːk] .
THE BEAR , WITH HIS WIFE AND SON , TAKES A WALK .
这 熊 , 和 他的 妻子 和 儿子 , 需要 一个 走 .

熊带着妻子和儿子散步。

[sed] [ʃiː; ʃi][tuː; tə] [hɜː'self] , “ [tuː; tə][rɒb] [beəz] [ɪz][nəʊ][sɪn] ;
Said she to herself , “ To rob bears is no sin ;
说 她 到 她自己 , “ 到 抢 熊 是 不 罪 ;

她对自己说：“抢劫熊不算罪过；

[ðə; ði] [θriː] [beəz] [hæv; həv] [gɒn] [aʊt] , [səʊ][ai] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ][ɪn] .
The three bears have gone out , so I think I'll go in .
这 三 熊 有 已消失 出去 , 所以 我 思考 患病的 去 在 .

三只熊都出去了，所以我想我也进去吧。

” [ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðeə(r)]['pɑːlə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [bəʊl] ,
” She entered their parlor , and she saw a great bowl ,
” 她 进入 他们的 客厅 , 和 她 锯 一个 伟大的 碗 ,

她走进他们的客厅，看到一个大碗，

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [spuːn] [laɪk] [ə; eɪ][heə(r)] - ['kʌtərz] [pəʊl] .
And in it a spoon like a hair - cutter's pole .
和 在 它 一个 勺子 喜欢 一个 头发 - 切割机 极 .

里面还有一把像理发师用的那种勺子。

“ [ðæt] ['pɒrɪdʒ] , ” [sed] [ʃiː; ʃi] “ [meɪ] [steɪ] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [ðeə(r)] ,
“ That porridge , ” said she “ may stay long enough there ,
“ 那 稀饭 , ” 说 她 “ 可能 停留 长的 足够的 那里 ,

“那碗粥，”她说，“可能会在那里待很久。”

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [laɪk] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːli] [əʊld][beə(r)] ,
It tastes like the food of the surly old bear ,
它 口味 喜欢 这 食物 的 这 粗鲁 老的 熊 ,

它尝起来像那只脾气暴躁的老熊的食物。

” [ʃiː; ʃi] [traɪd] ['mæmi] [mʌfs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , “ ['mɪsɪz] . [biː] — — ,
” She tried Mammy Muff's , and she said , “ Mrs . B — — ,
” 她 尝试 妈咪 耳罩 , 和 她 说 , “ 太太 . B — — ,

她试了Mammy Muff's，然后她说：“B——太太，

[ai] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)] [teɪst] [ænd; ənd][maɪ] [teɪst] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'griː] .
I think your taste and my taste will never agree .
我 思考 你的 品尝 和 我的 品尝 将要 绝不 同意 .

我认为你我的口味永远不会一致。

” ['goʊldən hɛr] [iːts] [ʌp] ['taɪni] - [kʌbz] ['pɒrɪdʒ] .
” GOLDENHAIR EATS UP TINY - CUB'S PORRIDGE .
” 金发 吃 向上 微小的 - 幼崽的 稀饭 .

“金发女郎吃光了小幼崽的粥。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] ['taɪni] - [kʌbz] [bəʊl] , [ænd; ənd] [sed] , “ [ðɪs] [ɪz][naɪs] ;
Then she tried Tiny - Cub's bowl , and said , “ This is nice ;
然后 她 尝试 微小的 - 幼崽的 碗 , 和 说 , “ 这 是 好的 ;

然后她试了试小熊的碗，说：“这个不错；

[ai] [wɪl] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm][sɔːlt] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [bred] [ə; eɪ] [θɪk] [slaɪs] .
I will put in some salt , and of bread a thick slice .
我 将要 放 在 一些 盐 , 和 的 面包 一个 厚的 片 .

我会放些盐，再放一片厚厚的面包。

" ['goʊldən hɛr] [breɪks] [ðə; ði] ['bɒtəm] [aʊt] [ɒv; əv] ['taɪni] - [kʌbz] [tʃeə(r)] .
" GOLDENHAIR BREAKS THE BOTTOM OUT OF TINY - CUB'S CHAIR .
" 金发 休息 这 底部 出去 的 微小的 - 幼崽的 椅子 .

"金发女郎把小熊的椅子底都弄坏了。"

[ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [iːt] [suːn] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [səʊ] [greɪt] ,
The porridge she eat soon made her so great ,
这 稀饭 她 吃 很快 制成 她 所以 伟大的 ，

她吃的那碗粥很快就让她变得非常了不起，

[ðə; ði] [tʃeə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ɒn] [brəʊk] [daʊn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [weɪt] ;
The chair that she sat on broke down with her weight ;
这 椅子 那 她 卫星 在 打破 向下 和 她 重量 ；

她坐的椅子因为她的重量而塌了；

[ðə; ði] ['bɒtəm] [fel] [aʊt] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn] [dɪs'meɪ] ,
The bottom fell out , and she cried in dismay ,
这 底部 跌倒 出去 ， 和 她 哭 在 沮丧 ，

一切都崩塌了，她惊恐地哭了起来。

" [ðɪs] [ɪz] ['taɪni] - [kʌbz] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd] [əʊ] , [wɒt] [wɪl] [hiː; hi] [seɪ] ?
" This is Tiny - cub's chair , and oh , what will he say ?
" 这 是 微小的 - 幼崽的 椅子 ， 和 哦 ， 什么 将要 他 说 ？

"这是小不点的椅子，哦，他会说什么呢？"

[hɪz; ɪz] [pə'pɑː] [ɪz] , [ai] [nəʊ] , [ðə; ði] [məʊst] ['sævɪdʒ] [ɒv; əv] [beəz] , —
His papa is , I know , the most savage of bears , —
他的 爸爸 是 ， 我 知道 ， 这 最多 野蛮的 的 熊 ， —

我知道，他爸爸是一头最凶猛的熊。

[hɪz; ɪz] ['mæmə; mə'mɑː] [ɪz] [ə; eɪ] ['fjʊəri] ; [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [k'eəz] ?
His mamma is a fury ; but for her who cares ?
他的 妈妈 是 一个 愤怒 ； 但 为了 她 WHO 关心 ？

他妈妈脾气很暴躁；但谁会在乎她呢？

[aɪm] [ʃʊə(r)] [ai] [duː; də] [nɒt] ; [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
I'm sure I do not ; and then , as for her son ,
我是 当然 我 做 不是 ； 和 然后 ， 作为 为了 她 儿子 ，

我肯定没有；至于她的儿子，

[ðæt] [jʌŋ] [beə(r)] , ['taɪni] - [kʌb] — [frɒm; frəm] [hɪm] [ʃæl; ʃəl] [ai] [rʌn] ?
That young bear , Tiny - cub — from him shall I run ?
那 年轻的 熊 ， 微小的 - 幼兽 — 从 他 将 我 跑步 ？

那只小熊，小熊崽——我该躲着它吗？

[nəʊ] , [nɒt] [ai] , [ɪn'diːd] ; [bʌt; bət] [ai] [wɪl] [nɒt] [sɪt] [hɪə(r)] —
No , not I , indeed ; but I will not sit here —
不 ， 不是 我 ， 的确 ； 但 我 将要 不是 坐 这里 —

不，的确不是我；但我不会坐在这里——

[ai] [ʃæl; ʃəl] [nekst] [breɪk] [ðə; ði] [flɔː(r)] [θruː] — [ðæts] [wɒt] [ai] [məʊst] [fɪə(r)] ;
I shall next break the floor through — that's what I most fear ;
我 将 下一个 休息 这 地面 通过 — 那就是 什么 我 最多 害怕 ；

接下来我可能会把地板砸穿——这是我最害怕的事情；

" [səʊ] [ʌp] - [steəz] [ʃiː; ʃi] [ræn] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [θriː] [bedz] [ʃiː; ʃi] [faʊnd]
" So up - stairs she ran , and there three beds she found
" 所以 向上 - 楼梯 她 跑 ， 和 那里 三 床 她 成立

于是她跑上楼，发现楼上有三张床。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ʌndə(r)] [iːtʃ] [wʌn] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] ; [[θriː]]
She looked under each one , and she looked all around ; [3]
她 看起来 在下面 每个 一 ， 和 她 看起来 全部 大约 ； [3]

她仔细查看了每一棵树的底部，也仔细查看了树的四周；[3]

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn][ʃiː; ʃi] [sɔː] , [səʊ][ʃiː; ʃi][gɒt]['ɪntuː][bed] —
But no one she saw , so she got into bed —
但 不 一 她 锯 , 所以 她 得到 进入 床 —

但她没看到任何人，于是就上床睡觉了——

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɜːli] [əʊld] [-] , [ænd; ənd] [wel] [stʌft] [wɪð] [liːd] .
It was surly old Bruin's , and well stuffed with lead .
它 曾是 粗鲁 老的 布鲁因的 , 和 出色地 填充 和 带领 .

那是脾气暴躁的老布鲁因，而且浑身都是铅弹。

['mæmi] [mʌf] [nekst][ʃiː; ʃi] [traɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stʌft] [wɪð] [raʊnd] [stəʊnz] ,
Mammy Muffs next she tried ; it was stuffed with round stones ,
妈咪 耳罩 下一个 她 尝试 ; 它 曾是 填充 和 圆形的 石头 ,

接下来她试了"妈妈手帕"；里面塞满了圆石子。

[səʊ][ʃiː; ʃi][gɒt]['ɪntuː]['taɪni] - [kʌbz] [ænd; ənd] ['restɪd] [hɜː(r); hə(r)] [bəʊnz] .
So she got into Tiny - cub's and rested her bones .
所以 她 得到 进入 微小的 - 幼崽的 和 休息 她 骨头 .

于是她钻进小熊窝里，好好休息了一会儿。

['goʊldən hɛr][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [wen] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [keɪm] [ɪn] .
Goldenhair was asleep when the three bears came in .
金发 曾是 睡着了 什么时候 这 三 熊 来了 在 .

金发熊在三只熊进来的时候正在睡觉。

[ðə; ði] [beəz] [kʌm] [həʊm] [ænd; ənd][faɪnd] [ðeə(r)] ['pɒrɪdʒ] [ɔːl] [gɒn] .
THE BEARS COME HOME AND FIND THEIR PORRIDGE ALL GONE .
这 熊 来 家 和 寻找 他们的 稀饭 全部 已消失 .

熊们回到家，发现它们的粥都不见了。

[sed] [bɪg]['bruːɪn] , " [aɪm] ['hʌŋgri] — [tuː; tə] [iːt] , [lets] [bɪ'gɪn] —
Said Big Bruin , " I'm hungry — to eat , let's begin —
说 大的 布鲁因 , " 我是 饥饿的 — 到 吃 , 我们来吧 开始 —

大布鲁因说："我饿了——想吃东西，我们开始吧——"

[huː] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][maɪ] ['pɒrɪdʒ] ?
Who has been to my porridge ?
WHO 有 到过 到 我的 稀饭 ?

谁来吃过我的粥?

" [hiː; hi] [rɔːd] [wɪð] [sʌtʃ] [mait] ;
" he roared with such might ;
" 他 咆哮 和 这样的 可能 ;

他发出了一声震耳欲聋的咆哮；

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][laɪk] [wɪnd] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [æt; ət] [naɪt] .
His voice was like wind down the chimney at night .
他的 嗓音 曾是 喜欢 风 向下 这 烟囱 在 夜晚 .

他的声音就像夜晚从烟囱里吹来的风。

" [huː] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][maɪ] ['pɒrɪdʒ] ? " [graul] [aʊt] ['mɪsɪz] . [biː] — — ;
" Who has been to my porridge ? " growled out Mrs . B — — ;
" WHO 有 到过 到 我的 稀饭 ? " 咆哮 出去 太太 . B — — ;

"谁来吃我的粥了？"B太太咆哮道；

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [kæts] ['faɪtɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] .
Her voice was like cats fighting up in a tree .
她 嗓音 曾是 喜欢 猫 斗争 向上 在 一个 树 .

她的声音就像树上的猫在打架。

" [huː] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə][maɪ] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ?
" Who has been to my porridge and eaten it all ?
" WHO 有 到过 到 我的 稀饭 和 吃 它 全部 ?

谁来吃过我的粥，而且全吃光了？

” [jʌŋ] ['taɪni] - [kʌb] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] ['veri] [smɔːl] ,
” Young Tiny - cub said , in a voice very small ,
” 年轻的 微小的 - 幼兽 说 , 在 一个 嗓音 非常 小的 ,
小幼崽用非常细小的声音说道:

“ [huː] [hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] [greɪt] [ɑːm] [tʃeə(r)] ?
“ Who has been sitting in my great arm chair ?
“ WHO 有 到过 坐着 在 我的 伟大的 手臂 椅子 ?
谁坐过我的大扶手椅?

” [ɪn] [vɔɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndə(r)] - [stɔːm] , [rɔːd] [ðə; ði] [bɪg] [beə(r)] .
” In voice like a thunder - storm , roared the big bear .
” 在 嗓音 喜欢 一个 雷 - 风暴 , 咆哮 这 大的 熊 .
“那头大熊发出雷鸣般的咆哮声。”

“ [huː] [hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] [gʊd] [ɑːm] [tʃeə(r)] ?
“ Who has been sitting in my good arm chair ?
“ WHO 有 到过 坐着 在 我的 好的 手臂 椅子 ?
谁坐过我的好扶手椅?

” [graul] [aʊt] ['mæmi] [mʌf] , [laɪk] [ə; eɪ] [saʊ] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
” Growled out Mammy Muff , like a sow in despair .
” 咆哮 出去 妈咪 耳罩 , 喜欢 一个 母猪 在 绝望 .
“妈咪玛芙像一头绝望的母猪一样低吼道。”

“ [huː] [hæz; həz][sæt][ɪn][maɪ][naɪs][tʃeə(r)] , [ænd; ənd]['brəʊkən][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ?
“ Who has sat in my nice chair , and broken it down ?
“ WHO 有 卫星 在 我的 好的 椅子 , 和 破碎的 它 向下 ?
“谁坐过我的好椅子，然后把它弄坏了？”

” [jʌŋ] ['taɪni] - [kʌb] [sed] , [ænd; ənd][səʊ] [fɪəs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fraʊn] ,
” Young Tiny - cub said , and so fierce was his frown ,
” 年轻的 微小的 - 幼兽 说 , 和 所以 凶猛的 曾是 他的 皱眉 ,
“小不点儿说道，他的眉头皱得那么厉害，

[ðæt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wɪð] [praɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] , “ [ðeə(r)] !
That his mother with pride to his father said , “ There !
那 他的 母亲 和 自豪 到 他的 父亲 说 , “ 那里 !
他的母亲自豪地对他的父亲说：“瞧！”

[siː] ['aʊə(r)][pet]['taɪni] - [kʌb][kæn; kən] [lʊk] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][beə(r)] ,
See our pet Tiny - cub can look just like a bear ,
看 我们的 宠物 微小的 - 幼兽 能 看 只是 喜欢 一个 熊 ,
瞧瞧我们家的小宠物Tiny-cub，它看起来就像一只小熊！

” [səʊ] ['rɔːrɪŋ] , [ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] , [ænd; ənd] ['fraʊnɪŋ] , [ðə; ði] [beəz] ,
” So roaring , and growling , and frowning , the bears ,
” 所以 咆哮 , 和 咆哮 , 和 皱眉 , 这 熊 ,
于是，熊们咆哮着、低吼着、皱着眉头，

[wʌn]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] - [steəz] .
One after the other , came running up - stairs .
一 后 这 其他 , 来了 跑步 向上 - 楼梯 .
一个接一个地跑上楼来。

[ðə; ði] [beəz] [faɪnd] ['goʊldən hɛr] [ə'sliːp] [ɪn] ['taɪni] - [kʌbz] [bed] .
THE BEARS FIND GOLDENHAIR ASLEEP IN TINY - CUB'S BED .
这 熊 寻找 金发 睡着了 在 微小的 - 幼崽的 床 .
熊们发现金发熊睡在小熊崽的床上。

“ [huː] [hæz; həz] [biːn] [ə'pɒn][maɪ][bed] ? ” [əʊld]['bruːɪn] [rɔːd] [aʊt] ,
“ Who has been upon my bed ? ” old Bruin roared out ,
“ WHO 有 到过 之上 我的 床 ? ” 老的 布鲁因 咆哮 出去 ,
“谁上过我的床？”老布鲁因咆哮道。

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [dʒʌst] [laɪk] [reɪn] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wɔːtə(r)] - [spaʊt] .
In a voice just like rain down a large water - spout .
在 一个 嗓音 只是 喜欢 雨 向下 一个 大的 水 - 喷口 .

声音就像雨水从巨大的水管中倾泻而下。

" [huː] [hæz; həz] [biːn] [ə'pɒn][maɪ][bed] ? " [graul] [aʊt] ['mæmi] [mʌf] ,
" Who has been upon my bed ? " growled out Mammy Muff ,
" WHO 有 到过 之上 我的 床 ? " 咆哮 出去 妈咪 耳罩 ,

"谁上过我的床?"玛米·玛夫低声咆哮道。

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] , [bʌt; bət][nɒt] [kwaɪt][səʊ] [rʌf] . [[fɔːr]]
In a voice like her husband's , but not quite so rough . [4]
在 一个 嗓音 喜欢 她 丈夫的 , 但 不是 相当 所以 粗糙的 . [4]

声音像她丈夫，但没那么粗犷。[4]

" [huː] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɒn][maɪ][bed] ? " [sed] [jʌŋ] ['taɪni] - [kʌb] ,
" Who is lying on my bed ? " said young Tiny - Cub ,
" WHO 是 说谎 在 我的 床 ? " 说 年轻的 微小的 - 幼兽 ,

"谁躺在我的床上?"小幼崽问道。

[ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk] [hɒt]['wɔːtə(r)] [pɔː] ['ɪntuː][ə; eɪ][tʌb] .
In a voice like hot water poured into a tub .
在 一个 嗓音 喜欢 热的 水 倾倒 进入 一个 浴缸 .

声音就像热水倒入浴缸一样。

[ænd; ənd]['taɪni] - [kʌbz] [breθ] [wɒz; wəz][səʊ][hɒt][æz; əz][hiː; hi][spəʊk] ,
And Tiny - cub's breath was so hot as he spoke ,
和 微小的 - 幼崽的 气息 曾是 所以 热的 作为 他 辐 ,

小家伙说话的时候，呼出的气息滚烫无比。

[ðæt] ['goʊldən hɛr] [dremt] [ɒv; əv][hɒt]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [wəʊk] .
That Goldenhair dreamt of hot water , and woke .
那 金发 梦见 的 热的 水 , 和 觉醒 .

那个金发女郎梦见了热水，然后醒了过来。

[ʃiː; ʃi]['əʊpənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [beəz] ,
She opened her eyes , and she saw the three bears ,
她 打开 她 眼睛 , 和 她 锯 这 三 熊 ,

她睁开眼睛，看到了三只熊。

[ænd; ənd] [sed] , " [let] [ˌem 'iː][gəʊ] , [pliːz] , [aɪl] [suːn] [rʌn] [daʊn] [steəz] .
And said , " Let me go , please , I'll soon run down stairs .
和 说 , " 让 我 去 , 请 , 患病的 很快 跑步 向下 楼梯 .

然后他说:"放开我吧，我马上就下楼。"

" [bʌt; bət][bɪg]['bruːɪn][wɒz; wəz]['æŋgri] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] , " [nəʊ] !
" But big Bruin was angry , and shouted out , " No !
" 但 大的 布鲁因 曾是 生气的 , 和 喊叫 出去 , " 不 !

"但是大布鲁因很生气，大喊道:'不!'

[juː; jʊ][hæd; həd][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kʌm] ['hɪðə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [ʃænt] [gəʊ] .
You had no right to come hither , and now you shan't go .
你 有 不 正确的 到 来 这里 , 和 现在 你 不会 去 .

你没有权利来到这里，现在你也别想走了。

[wɒt] [wiː; wi] [miːn] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] , [eə(r)] [lɒŋ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ;
What we mean to do with you , ere long you shall find ;
什么 我们 意思是 到 做 和 你 , 埃雷 长的 你 将 寻找 ;

我们打算如何处置你，你很快就会明白;

[juː; jʊ][kæn; kən][laɪ][ðeə(r)][ænd; ənd][kraɪ] [tɪl] [ai] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
You can lie there and cry till I make up my mind .
你 能 说谎 那里 和 哭 直到 我 制作 向上 我的 头脑 .

你可以躺在那里哭，直到我下定决心。

" [tuː; tə] ['mæmi] [ænd; ənd]['taɪni] [ðen] [dɪd][bɪg]['bruːɪn][rɔː(r)] ,
" To Mammy and Tiny then did big Bruin roar ,
" 到 妈咪 和 微小的 然后 做过 大的 布鲁因 吼 ，
"然后，大棕熊发出了一声咆哮，向妈妈和小家伙们喊道。"

" [gəʊ][ænd; ənd] [blɒk] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ænd; ənd][neɪl][ʌp][ðə; ði][dɔː(r)] ;
" Go and block up the chimney and nail up the door ;
" 去 和 堵塞 向上 这 烟囱 和 指甲 向上 这 门 ；
"去把烟囱堵上，把门钉死；

[ðɪs] ['goʊldən hɛr] [naʊ] [hæz; həz][gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] [skreɪp] ,
This Goldenhair now has got into a scrape ,
这 金发 现在 有 得到 进入 一个 刮 ，
这位金发女郎现在惹上麻烦了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][kæn; kən][help][ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
And if I can help it , she shall not escape .
和 如果 我 能 帮助 它 ， 她 将 不是 逃脱 .
如果我能阻止，她休想逃脱。

" ['goʊldən hɛr] [dʒʌmps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
" GOLDENHAIR JUMPS OUT OF THE WINDOW .
" 金发 跳跃 出去 的 这 窗户 .
"金发女郎从窗户跳了出去。"

[bʌt; bət]['goʊldən hɛr] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ,
But Goldenhair saw that a window was there ,
但 金发 锯 那 一个 窗户 曾是 那里 ，
但金发女郎发现那里有一扇窗户。

([ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [kept] ['əʊpən][tuː; tə][let][ɪn] [freʃ] [eə(r)]) ,
(It was always kept open to let in fresh air) ,
（ 它 曾是 总是 保留 打开 到 让 在 新鲜的 空气 ）,
（它一直敞开着，以便通风换气）

[səʊ][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][bed] — [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʃiː; ʃi][ræn] ,
So she jumped out of bed — to the window she ran ,
所以 她 跳了起来 出去 的 床 — 到 这 窗户 她 跑 ，
于是她跳下床，跑到窗边，

['seɪɪŋ] " [θriː] [beəz] , [gʊd] - [baɪ] !
Saying " Three bears , good - bye !
说 " 三 熊 ， 好的 - 再见 ！
说"三只熊，再见！"

[kætʃ] [ˌem 'iː] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] !
Catch me now if you can !
抓住 我 现在 如果 你 能 ！
现在就来追我啊！

" [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ðə; ði] [beəz] [ræn][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
" To the window the bears ran as fast as they could ,
" 到 这 窗户 这 熊 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 ，
"熊们拼命地向窗边跑去，

[bʌt; bət]['goʊldən hɛr] [fluː] [laɪk][ðə; ði][wɪnd] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] .
But Goldenhair flew like the wind through the wood .
但 金发 飞翔 喜欢 这 风 通过 这 木头 .
但金发女郎像风一样穿过了树林。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] [beəz] - [breθ] [hæd; həd] [fɪld] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [stiːm] ,
She said the bears ' breath had filled her with steam ,
她 说 这 熊 - 气息 有 已填 她 和 蒸汽 ，
她说，熊的呼吸让她感觉浑身冒着蒸汽。

[bʌt; bət]	[wen]	[ʃiː; ʃi]	[gruː]	['əʊldə]	[ʃiː; ʃi]	[sed]	-	[twɒz]	[ə; eɪ]	[driːm]	,
But	**when**	**she**	**grew**	**older**	**she**	**said**	**'**	**twas**	**a**	**dream**	**,**
但	什么时候	她	生长	老	她	说	-	那是	一个	梦	,

但长大后她说，那只是一场梦。

[ænd; ənd]	[nəʊ]	[daʊt]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	[raɪt]	[tuː; tə]	[teɪk]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[vjuː]	;
And	**no**	**doubt**	**she**	**was**	**right**	**to**	**take**	**such**	**a**	**view**	**;**
和	不	怀疑	她	曾是	正确的	到	拿	这样的	一个	看法	;

毫无疑问，她持有这种观点是正确的；

[stɪl]	,	[sʌm; səm]	[pɑːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['stɔːri]	[ɪz]	['sɜːt(ə)nli]	[truː]	,
Still	**,**	**some**	**part**	**of**	**the**	**story**	**is**	**certainly**	**true**	**,**
仍然	,	一些	部分	的	这	故事	是	当然	真的	,

不过，故事的某些部分肯定是真实的。

[fɔː(r); fə(r)]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðɪs]	[deɪ]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	[wʌn]	[huː]	[dɛəz]	,
For	**unto**	**this**	**day**	**there**	**is**	**no**	**one**	**who**	**dares**	**,**
为了	到	这	天	那里	是	不	一	WHO	敢于	,

时至今日，仍然没有人敢这样做。

[tuː; tə]	[seɪ]	[ðæt]	[ðeə(r)]	['nevə(r)]	[ɪg'zɪstɪd]	[θriː]	[beəz]	.
To	**say**	**that**	**there**	**never**	**existed**	**THREE**	**BEARS**	**.**
到	说	那	那里	绝不	存在	三	熊	.

说《三只熊》这本书从未存在过。

[njuː]	['pɪktʃə(r)]	[bʊks]	[fɔː(r); fə(r)]	['lɪt(ə)l]	['tʃɪldrən]	.
New	**Picture**	**Books**	**for**	**Little**	**Children**	**.**
新的	图片	图书	为了	小的	孩子们	.

适合幼儿的新图画书。

['eɪnʃənt]	[ɪ'luːmɪneɪtɪd]	[raɪmz]	.
ANCIENT	**ILLUMINATED**	**RHYMES**	**.**
古老的	照明	韵律	.

古代彩绘童谣。

[ten]	[sents]	[iːtʃ]	.
TEN	**CENTS**	**EACH**	**.**
十	分	每个	.

每个10美分。

['gɔːdʒəsli]	[ɪ'luːmɪneɪtɪd]	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˌmiːdi'iːvəl]	['mænə(r)]	,	[ɪn]	[k'ʌləz]	[ænd; ənd]	[gəʊld]	,	[wɪð]	['mjuːzɪk]	
Gorgeously	**Illuminated**	**after**	**the**	**Mediæval**	**manner**	**,**	**in**	**Colors**	**and**	**Gold**	**,**	**with**	**Music**	
美极了	照明	后	这	中世纪	方式	,	在	颜色	和	金子	,	和	音乐	
[kəm'pliːt]	.													
Complete	**.**													
完全的	.													

以中世纪风格绘制的精美插图，色彩和金色交相辉映，并配有完整的音乐。

[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['mɑːkɪt]	['wʊmən]	.
The	**Little**	**Market**	**Woman**	**.**
这	小的	市场	女士	.

小市场妇人。

[sɪŋ]	[ə; eɪ]	[sɒŋ]	[ɒv; əv]	['sɪkspəns]	.
Sing	**a**	**Song**	**of**	**Sixpence**	**.**
唱歌	一个	歌曲	的	六便士	.

唱一首六便士之歌。

['lɪt(ə)l]	[ˌbiː 'əʊ]	-	[piːp]	.
Little	**Bo**	**-**	**Peep**	**.**
小的	波	-	窥视	.

小波比。

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] .
Simple Simon .
简单的 西蒙 .

简单的西蒙。

[fɔː(r)] ['nɜːsəri] [raɪmz] .
Four Nursery Rhymes .
四 苗圃 韵律 .

四首童谣。

{ [dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] .
{ Jack and Jill .
{ 杰克 和 吉尔 .

杰克和吉尔。

{ [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [gʌn] .
{ The Little Man and his Little Gun .
{ 这 小的 男人 和 他的 小的 枪 .

小人物和他的小枪。

['mʌðə(r)] ['hʌbəd] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][dɒg] .
Mother Hubbard and her Dog .
母亲 哈伯德 和 她 狗 .

哈伯德太太和她的狗。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [fɔː(r)] [bʊks] , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn][wʌn] ['vɒljuːm] , [klɒθ] .
The above Four Books , handsomely bound in one Volume , cloth .
这 多于 四 图书 , 英俊地 边界 在 一 体积 , 布 .

以上四本书，精装本，布面精装。

[praɪs] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
PRICE , 75 Cts .
价格 , - 犯罪 .

价格，75美分。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [fɔː(r)] [bʊks] , ['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn][wʌn] ['vɒljuːm] , [klɒθ] .
The above Four Books , handsomely bound in one Volume , cloth .
这 多于 四 图书 , 英俊地 边界 在 一 体积 , 布 .

以上四本书，精装本，布面精装。

[praɪs] , - ['siːˌtiː'ɛs] .
PRICE , 75 Cts .
价格 , - 犯罪 .

价格，75美分。

[fə'mɪliə(r)] ['stɔːriz]
FAMILIAR STORIES
熟悉的 故事

熟悉的故事

[ten] [sents] [iːtʃ] .
TEN CENTS EACH .
十 分 每个 .

每个10美分。

[smɔːl] ['kwɔːtəʊ] .
Small Quarto .
小的 四开本 .

小四开本。

[sɪks] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] , [wɪð] [blæk] [bæk] - [graʊndz] , [ɪn][ðə; ði][best] [staɪl] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] ['prɪntɪŋ] .
Six Full - page Pictures , with Black Back - grounds , in the best style of Color Printing .
六 满的 - 页 图片 , 和 黑色的 后退 - 理由 , 在 这 最好的 风格 的 颜色 印刷 .

六幅全页图片，黑色背景，采用最佳彩色印刷工艺。

[θriː] [beəz] .
THREE BEARS .
三 熊 .

三只熊。

[tɒm] [θʌm] .
TOM THUMB .
汤姆 拇指 .

拇指汤姆。

[tɪt] , ['taɪni] , [ænd; ənd] - .
TIT , TINY , AND TITTENS .
山雀 , 微小的 , 和 - .

乳房，小乳房，和乳房。

[θriː] [gʊd] [frendz] .
THREE GOOD FRIENDS .
三 好的 朋友们 .

三个好朋友。

[kɒk] ['rɒbɪn] .
COCK ROBIN .
公鸡 罗宾 .

知更鸟。

['mʌðə(r)] ['hʌbərdz] [dɒg] .
MOTHER HUBBARD'S DOG .
母亲 哈伯德的 狗 .

哈伯德太太的狗。

[θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] .
THREE LITTLE KITTENS .
三 小的 小猫 .

三只小猫咪。

[fɔː(r)] - ['fʊtɪd] [frendz] .
FOUR - FOOTED FRIENDS .
四 - 有脚的 朋友们 .

四足朋友。

['lɪt(ə)l] [fəʊks] - ['sɪəriːz] .
LITTLE FOLKS ' SERIES .
小的 各位 - 系列 .

小人物系列。

[ten] [sents] [iːtʃ] .
TEN CENTS EACH .
十 分 每个 .

每个10美分。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial 16mo .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

[sɪks] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] ,
Six Full - page Pictures ,
六 满的 - 页 图片 ,

六张全页图片，

[ɪn][ðə; ði][best] [staɪl] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] ['prɪntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm]
in the best style of Color Printing with the determination of having them
在 这 最好的 风格 的 颜色 印刷 和 这 决心 的 拥有 他们
['betə(r)][ðæn; ðən]['eni] [jet] ['pʌblɪʃt] .
better than any yet published .
更好的 比 任何 然而 已发布 .

以最佳的彩色印刷工艺，力求超越以往所有已出版的作品。

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
The Five Little Pigs .
这 五 小的 猪 .

五只小猪。

[əʊld]['mʌðə(r)] [guːs] .
Old Mother Goose .
老的 母亲 鹅 .

老鹅妈妈。

[əʊld]['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] .
Old Woman who lived in a Shoe .
老的 女士 WHO 居住地 在 一个 鞋 .

住在鞋子里的老妇人。

[ðə; ði] [θriː] [beəz] .
The Three Bears .
这 三 熊 .

三只熊。

[deɪm] [trɒt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][kæt] .
Dame Trot and her Cat .
贵妇人 小跑 和 她 猫 .

特罗特夫人和她的猫。

[dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] [biːn] - [stɔːk] .
Jack and the Bean - Stalk .
杰克 和 这 豆 - 茎 .

杰克与魔豆。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] .
Sing a Song of Sixpence .
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 .

唱一首六便士之歌。

['stɔːri] [ɒv; əv] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
Story of Three Little Pigs .
故事 的 三 小的 猪 .

三只小猪的故事。

['beib] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
Babes in the Wood .
宝贝们 在 这 木头 .

林中孩童。

['daɪəməndz][ænd; ənd] [təudz] .
Diamonds and Toads .
钻石 和 蟾蜍 .

钻石与蟾蜍。

[maɪ] [fɜːst] ['ælfəbet] .
My First Alphabet .
我的 第一的 字母 .

我的第一个字母。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] .
Little Bo - Peep .
小的 波 - 窥视 .

小波比。

[mək'lɑːklɪn] [broʊz] . , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk] .
McLOUGHLIN BROS . , PUBLISHERS , New York .
麦克劳林 兄弟 . , 出版商 , 新的 约克 .

麦克劳克林兄弟出版社，纽约。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神